



Fondation de l'Hôpital Monfort

DÉVOILEMENT DU MONUMENT DE LA FRANCOPHONIE À L'HÔPITAL MONTFORT

LE 13 OCTOBRE 2010.





FIERS D'ÊTRE
FRANCOPHONES





MERCI À NOS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES

COMMANDITAIRES PRINCIPAUX




COMMANDITAIRES CASQUE PLATINE







COMMANDITAIRES CASQUE OR
Coiffage Linden Inc.
Collège Boréal
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
LeDroit
Marcil Lavalée
Comptables agréés
ME Productions
Monument Martel & Fils
Sœurs de la Charité d'Ottawa
Virbo CMS Technologies
Vizou Design- production-média

COMMANDITAIRES CASQUE BLANC
Drs Bernard Ledoc et Marie-Louise Lapointe
Fairhaven Sud
Maison Fraternité
Univex

COMMANDITAIRES CASQUE BLEU
ACFO Ottawa
Advance Cutting & Coring Ltd
Association des enseignantes et enseignants franco-ontariens
Cimetière Beechwood
Conseil des écoles catholiques du Centre-Est

Dr Jocelyn Deneault et Mme Madeleine Deneault
Benjamin
Fortin Paysagement Inc.
Genivar
Institut canadien-français d'Ottawa
Lafarge
Les Serres Laporte
PLD Communications
Ville d'Ottawa
City of Ottawa

COMMANDITAIRES CASQUE VERT
Dr André Gauthier et Mme Lorraine Gauthier
Manoir et appartements Héritage

COMMANDITAIRES CASQUE JAUNE
Association Canada-France
Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
École élémentaire publique Séraphin-Marion
Filles d'Isabelle cercle Notre-Dame du Rosaire #1093
Société Ardenn Inc.
Vanier Draperies

www.fondationmontfort.ca / 613 748-4920

Printed and distributed by NewspaperDirect
www.newspaperdirect.com US-Cdn: 1.877.880.4040 Intern: 800.834.6364
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW

LEDROIT, LE JEUDI 21 OCTOBRE 2010

Classement de l'article | 20 oct. 2010 | *Le Bulletin* | redaction.ouataouais@transcontinental.ca

Belle récolte pour la marche humanitaire

L



SEMAINE DE LA PME^{MD}

17 AU 23 OCTOBRE 2010

La Semaine de la PME^{MD} est une
marque déposée de la Banque de
développement du Canada.

Alain Lavoie
Fabrication Dobermann
Conception et fabrication de cadres de vélos.

PROPULSEZ VOTRE ENTREPRISE

INVESTISSEZ. INNOVEZ. DÉVELOPPEZ.
Financement et services conseils



SADC
de Papineau Inc.
Depuis plus
de 25 ans

www.sadcpapineau.ca
1-888-986-SADC



BDC
L'entrepreneur d'abord

www.bdc.ca
1-888-INFO BDC

Développement économique Canada appuie financièrement la SADC de Papineau Inc. 3612905

>Marie Pier Lécuyer es élèves de l'école Du Boisé ont réussi à amasser la somme de 3582,70\$ lors de la cinquième marche humanitaire, montant remis à l'organisme la Mie de l'entraide.

Pour ses cinq ans, la marche humanitaire avait été organisée cette année pour le projet de la boîte à lunch de la Mie de l'entraide.

Le montant amassé a été une surprise et une réjouissance pour la directrice de l'organisme, Lucie Carrier. «C'est fantastique», at-elle lancé lorsque le montant a été dévoilé devant les 325 élèves de l'école.

Ainsi, alors qu'elle pouvait réaliser 500 boîtes à lunch par année, Lucie Carrier assure qu'il sera possible d'en faire un peu plus. «J'ai une augmentation de la clientèle, donc plus de familles et d'enfants, précise-t-elle. Je pourrais sûrement faire des boîtes à lunch pour cinq jours au lieu de quatre.» Les boîtes à lunch contiennent les quatre groupes alimentaires.

Rappelons que la marche a eu lieu sur un parcours d'un maximum de cinq kilomètres. Encore une fois, aucun objectif n'avait été fixé, puisque le but de la marche est de montrer aux enfants à partager.



Depuis 2005, l'école du Boisé a réussi à amasser plus de 18 500\$, qui ont été remis à la Fondation Terry Fox, la maison Mathieu Froment-Savoie, la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre et la Mie de l'entraide.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Classement de l'article | 20 oct. 2010 | La Revue | >Yannick Boursier
redaction.ouataouais@transcontinental.ca

Un certificat pour les élèves persévérants ?

La Commission scolaire des Portages-de-l'Ouataouais (CSPO) souhaite la reconnaissance des jeunes suivant une formation particulière en raison d'un handicap ou d'un trouble d'apprentissage ou d'adaptation.

Le conseil des commissaires a adopté une résolution demandant à la ministre d'accorder un certificat à ces jeunes qui persévèrent malgré les difficultés et qui vont au bout de leurs propres capacités.

Ces jeunes suivent une formation adaptée pour eux, explique le président de la CSPO, Jocelyn Blondin. Des formations comme le cheminement particulier continu, la formation préparatoire au travail ou une formation à un métier semi-spécialisé.

Mais quand ils terminent cette formation, d'environ deux ou trois ans, ils n'ont aucune reconnaissance officielle. Ces formations ne donnent pas un diplôme d'études secondaires, puisque ce sont des formations adaptées pour des clientèles en difficulté.

«On souhaite qu'ils obtiennent un certificat qui dit qu'ils ont complété une formation à leur niveau et qu'ils ont persévéré, souligne M. Blondin. Ce sont des jeunes qui pourraient abandonner sous les difficultés, mais qui persévèrent pour finir ces formations et qui se retrouvent sans rien.»

La CSPO estime qu'une telle certification permettra à ces élèves de se trouver une place plus facilement par la suite sur le marché du travail. Ils pourront présenter ce document aux futurs employeurs. Sans remplacer un DES, ce certificat pourra démontrer la persévérance de l'élève et l'acquisition de certaines connaissances utiles.

Décrochage

Cette reconnaissance pourrait aussi avoir un impact sur les taux de décrochage des différentes commissions scolaires du Québec. Les élèves en difficulté d'apprentissage qui suivent ces formations adaptées sont présentement considérés comme des décrocheurs puisqu'au final, ils n'obtiennent pas de diplôme d'études secondaires.



Pour Jocelyn Blondin, cette situation est inconcevable puisque ces jeunes ne décrochent pas. Ils vont jusqu'au bout de leur cheminement adapté à leur situation. «Ce sont des jeunes identifiés dès leur plus jeune âge, remarque-t-il. Ils ont un plan d'intervention et un parcours scolaire adapté dans un programme particulier. Ces jeunes se rendent jusqu'au bout de ce parcours.»

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Classement de l'article | 20 oct. 2010 | La Revue | >Daniel LeBlanc
 redaction.outaouais@transcontinental.ca

La sécurité routière devant Carrefour n'est pas déficiente

La clôture de fer installée par la Ville de Gatineau sur le terreplein du chemin de la Savane, en face de la polyvalente Le Carrefour, a certes haussé d'un cran la sécurité des élèves. Mais avec l'accident qui s'y est produit la semaine dernière, certains questionnements se sont imposés.

Selon la directrice de l'institution, Nathalie Rioux, il n'y a pas de doute que la clôture, qui empêche les étudiants de traverser n'importe où lorsqu'ils se rendent par centaines aux Promenades de l'Outaouais, a amélioré les choses. «La clôture a apporté du positif, c'est clair. S'il y a une autre façon de sécuriser l'intersection, ça c'est à la Ville d'y voir. De notre côté, aussitôt qu'il y a un problème tel qu'une défectuosité des feux de circulation, on téléphone à la Ville», affirme-t-elle.

Mme Rioux ajoute qu'il est difficile de chiffrer le nombre de jeunes qui traversent la rue lorsque sonne l'heure du lunch. «Il y a des temps de l'année où c'est plus populaire, comme à l'automne ou au printemps. Mais ce n'est pas tout le monde qui se rend au centre commercial, certains vont à la maison ou manger à d'autres emplacements», dit-elle.

Rappelons qu'une adolescente de 16 ans a été happée la semaine dernière en face de l'école après avoir traversé alors que le feu était rouge. Un automobiliste aurait voulu poser une bonne action en lui cédant le passage même s'il avait la priorité, mais un autre véhicule arrivant dans la seconde voie de circulation n'a pas pu éviter l'élève.



De son côté, le conseiller municipal du district des Promenades, Luc Angers, croit que beaucoup de travail a été fait pour améliorer la sécurité à cet endroit névralgique. «Il y a des panneaux annonçant la zone scolaire et la clôture a aussi beaucoup changé les choses. Plusieurs citoyens m'ont dit qu'il y a moins de va-et-vient des élèves depuis qu'elle a été installée», indique-t-il. La Revue a appris du même coup qu'une autre feu de circulation sera installé à deux pas de l'établissement d'enseignement pour rehausser la sécurité des élèves autant que des usagers de la route. Prévue en 2007, l'infrastructure sera érigée au cours de l'année 2011 à la sortie du stationnement des Promenades de l'Outaouais située devant le magasin Urban Planet. Il s'agit d'une dépense d'au-delà de 200 000\$ pour la Ville de Gatineau.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Classement de l'article | 20 oct. 2010 | La Revue | >Patrick Voyer
redaction.ouataouais@transcontinental.ca

Un 18e Village fantôme pour Cantley!

L'horrifiante tradition se poursuit en fin de semaine à Cantley; le Village fantôme renaîtra de ses cendres pour la 18e fois au MontCascades.



La famille Lestrang fait son apparition au Village fantôme de Cantley pour la première fois cette année!

Ceux et celles pour qui l'expérience a été saisissante l'an dernier seront comblés, car la plupart des monstres et attractions sont de retour.

La grosse nouveauté est au niveau de la thématique, imaginée par les Productions de l'Artishow (chargé des spectacles d'ouverture et de fermeture des Jeux du Québec) et sa directrice Jo-Anne Donoghue (aussi porte-parole). Son étrange famille Lestrang vous donne rendez-vous au cimetière et sur la grande scène pour une courte comédie musicale, dans laquelle les secrets de ce clan venu de France (et persécuté par les Irlandais fondateurs de Cantley) vous seront révélés.

Le maire de Cantley, Steve Harris, a salué le fondateur du Village fantôme, Richard Rochefort, ainsi que son équipe de passionnés bénévoles, sans qui cet événement serait devenu une grange abandonnée sur le bord de la 307...

« Ils désiraient offrir aux enfants une expérience d'Halloween stimulante et sécuritaire, parce qu'aujourd'hui, on n'a pas tant confiance que ça de passer de maison en maison, a-t-il rappelé. Il y a 17-18 ans, plusieurs familles se sont organisées pour faire quelque chose de plus amusant et communautaire. »

Pour vous mettre l'eau à la bouche (ou des frissons sur la peau): le Royaume des petits sera hanté

par 19 attractions, dont le moulin abandonné, les canaux de Venise, Karmina la vampire, le cimetière de monsieur Jack et le canon à citrouille.

La Vallée de l'horreur sera encore une fois pavée de mauvaises intentions: le Manoir de Frankenstein (dédié à Richard Rochefort), le crash d'automobile, la maison en feu, l'autobus hanté, la mine, le cimetière de la famille Lestrangle, les pirates et le Cégep sangretour.

Le prix d'entrée est toujours le même: un kilogramme de bonbons par enfant et 4\$ par adulte.

	Nouveau du lundi au vendredi, de 11h à 15h : Menu du midi à partir de 6,95\$!		
	LES VENDREDIS ET SAMEDIS : TABLE D'HÔTE À PARTIR DE 16H		
Nouveau chef cuisinier	Party d'Halloween Samedi le 30 octobre <i>Informez-vous!</i>	D.J. tous les vendredis et samedis soirs	Spécial sur consommation du lundi au vendredi de 16h à 19h
Réservez dès maintenant pour vos anniversaires, partys de Noël, partys de bureau, etc.			819 663-5
<small>817, boul. St-René Ouest, Gatineau Réservez au 81 9-5 68-6778 ou visitez notre site au www.latasca.ca latasca.gatineau@gmail.com </small>			

Si le stationnement principal déborde, vous êtes invités à vous garer dans les rues du quartier Mont-Cascades. Une navette passera vous prendre pour vous amener en enfer! Les heures d'ouverture sont de 18h30 à 21h le vendredi et de 13h à 16h et 18h30 à 21h le samedi.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

Nepean/Barrhaven EMC

St. Andrew students make their mark

Posted Oct 21, 2010

BY STEPH WILLEMS

EMC News - When the students of St. Andrew Catholic School in Barrhaven graduate and move on to higher education, they'll know they've made their mark in more ways than one.

On two large stones located in front of the Crestway Dr. school are chiseled carvings, made by elementary school hands, that will endure for millennia.

Last week, 180 grade 5 and 6 students took up chisels and, under the supervision of sculpture artist Karl Ciesluk, left a (literally) lasting impression in the stone's surface. The project was sponsored by a grant from the Ontario Arts Council, 114 applicants submitted proposals for art education projects, and Ciesluk was among the 40 chosen.



"The idea is to bring art into the public," he said. "It's showing kids you can make art outside of the classroom, and teaching them how to appreciate it."

Few people are more qualified than Ciesluk to teach the students to create and appreciate art. The Ottawa artist has been a professional sculptor by trade for the last 25 years and has works on display throughout Canada, the U.S. and Europe.

After studying sculpture in Germany, where he learned to perform bronze casting, Ciesluk turned his focus towards creating public art for commission. Among his current projects are 19 aluminum, steel and stone sculptures to be installed along King Edward Ave. between Rideau and St. Patrick Streets later this year.

Billing himself as an environmental artist, he has incorporated everything from water, ice, fire and vegetation into his works - essentially whatever the natural environment leaves close at hand. Barrhaven, behind a constant beehive of residential construction, is awash in large, excavated rocks - a couple of which Ciesluk brought to the school.

It wasn't the first time St. Andrew School has welcomed Ciesluk, three years ago he performed a similar project with the students, and their creation can be seen next to where they park their bikes.

While he provides the students with some necessary guidance in the chiseling process, Ciesluk left the designs to the children's imaginations.

"They design it first, after choosing a theme," he said.

"I trace them onto the stone, cut out the lines with a grinder, and let them chisel out the rest. It's 65 hours of work, so each child gets two to three hours of carving."

The end result, said Ciesluk, is a sculpture that the students can one day show their children.

"It gives them an appreciation of public art because they now have ownership over (an example of it)," he said.

swillems@theemc.ca

Add New Comment

Type your comment here.

Post as ...

Showing 0 comments

Sort by Popular now   [Subscribe by email](#)  [Subscribe by RSS](#)

Trackback URL

blog comments powered by [DISQUS](#)

Nepean/Barrhaven EMC

What's Happening This Week

Posted Oct 21, 2010

BY EMC NEWS

Local events and happenings over the coming weeks - free to non-profit organizations. Fax 613-723-1862. e-mail editor@thenewsemc.ca

EMC Events NEPEAN & BARRHAVEN

Tuesdays and Thursdays: Nepean YMCA-YWCA launches a new community indoor walking initiative. Get W.I.T.H It (Walking In The halls) begins Tuesday November 2 at Merivale High School. 1755 Merivale Road. Drop in between 6 and 8 pm. Free program with a mild and moderate walking route, pedometers to lend and a social environment. Get involved now and continue with your walking during the colder, darker months of winter. All ages and abilities welcome. Contact the Nepean Y at 613.727.7070 for information. First 100 registered walkers get a special Get W.I.T.H It T-shirt!

[Click to Enlarge](#)



(See hard copy for photo)

Wednesdays: Toastmasters can show you how to speak confidently, listen effectively, think on your feet and learn valuable leadership skills. Nepean Wingtalkers Toastmasters meet every Wednesday at noon at General Burns Community Centre, 86 Argue Dr. Guests always welcome. For more information please visit www.eontariotm.org/nepeanwingtalkers or call Cathy at 613-422-7602.

Oct. 28: Nepean Seniors Curling Club, at the Sportsplex (rear/east entrances), invites those 55 plus to come out and try curling ~ a natural and economical winter activity ~OPEN HOUSE ~ Thursday, Oct. 28, from 9am to 11:30am. Free instruction, free use of equipment, free refreshments. email: dgoff@rogers.com or call: Nepean Seniors Recreation Centre (613) 580-2424 ext 46657 for more information.

Nov. 6: The Sons Of Scotland are presenting a Scottish Concert featuring THE BRIGADOONS AND FRIENDS, including fiddler Ashley MacLeod, in support of the Alzheimer's Society of Ottawa and Renfrew County: Saturday, November 6th at 7:30 p.m. Centrepointe Theatre, Nepean. Tickets and info: (613)580-2700 Or www.centrepointheatre.com.

OTTAWA & AREA

Oct. 23: Christmas craft sale, bazaar and luncheon. Held by The Daughters of the Nile, part of the Shriners, at St. Richard's Anglican Church, 8 Winthrow Ave. at the corner of Merivale Rd. Event runs 10 a.m. to 1:30 p.m. Used books, jewellery, baby clothes, handmade Christmas decorations. Help raise funds for local children needing specialized treatment at the Shriner's Hospital for Children in Montreal. For more information, contact Margaret Smith at 613-822-9858.

Oct. 24: Holy Trinity Anglican Church on Victoria St. is having a Roast Porkloin Dinner, Sunday Oct. 24, 4:30 and 6:00 sittings. \$12. For tickets call Marjorie Stanley at 613-233-1556.

Oct. 27: Wed 8 pm: "Who Owns the Arctic?" by Dr Michael BYERS, UBC prof and specialist on the law of

the sea. A FREE lecture, in memory of committed peace-activist Edith HOLTOM. First Unitarian Church, 30 Cleary Ave, Ottawa (off Richmond Rd, east of Woodroffe). Question/answer session, refreshments, ample free parking. Info: 613-725-1066. All are welcome.

Oct. 27: Wednesday at 6:30pm - Edward Jones is holding a free seminar entitled Making Your Money Last: 10 Principles for Living in Retirement at their branch located at 2948 Baseline Road, Ste. 208 (above Bouclair). Call now to reserve your seat(s) 613-829-1421.

Nov. 5: Ottawa Friends of Tibet presents their 14th Annual Fundraising Dinner (Indian Buffet). Nov. 5, 2010, at the Hellenic Banquet Centre (1315 Prince of Wales Drive), 6:30-9:00 (doors open at 6) .An evening of Tibetan Culture, Silent auction, Himilayan Artifacts, Tibetan Carpets. Scott Hannant of CTV is emcee, Tibetan dancers from Toronto. All proceeds to assist Tibetan Refugees in India. For ticket information, contact: www.oft.ca or e-mail jurmewangda@rogers.com (613 738-9871).

Nov. 7: OSTEOPOROSIS BRUNCH Fundraiser at Tudor Hall, noon - 4. Guest Speaker Shirley Westeinde. Auctions - Bid on: One week condo in Maui with return air, Club 100 Level Senators Suite (16 tickets- Sens vs. Oilers Nov. 29), Elegant in-home 6 course dinner, many others. Reserve Bids accepted. INFO: 613- 829-8819

Nov. 20: Ottawa Authors & Artisans Fair. The 2010 fair takes place at a new location, Dominican University College, at 96 Empress Ave. near Somerset and Bronson on Saturday, Nov. 20 and Sunday, Nov. 21 from 10 a.m. to 5 p.m. The building is wheelchair accessible via an elevator. Admission is free.

Nov. 26: The Carleton University Choir presents its fall concert: Friday, Nov. 26, 2010 at 8:00 pm. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Avenue. Conductor: Jean-Sébasatien Allaire. For more information, contact 613-520-5770 or 613-523-5317, www.carleton.ca/choir

Nov. 25-28: Fall Pottery Sale -The Ottawa Guild of Potters Annual Fall Sale with over 50 potters displaying their decorative and functional pieces at the Hellenic Banquet Centre, 1315 Prince of Wales Drive. Nov. 25-28, Thurs. 4 pm - 10 pm, Fri. 10 am - 10 pm, Sat. 10 am - 6 pm, and Sun. 10 am - 5 pm. Admission and parking are free. For more information, please visit www.ottawaguildofpotters.ca

Add New Comment

Type your comment here.

Post as ...

Showing 0 comments

Sort by Popular now
 [Subscribe by email](#) [Subscribe by RSS](#)

Trackback URL

blog comments powered by [DISQUS](#)

Article rank | 21 Oct 2010 | Ottawa Citizen | BY MARGARET MUNRO | POSTMEDIA NEWS

Overeater dads give unborn daughters health trouble

Experts can't explain why high-fat diets make daughters in womb prone to diabetes

Fathers' bad eating habits may have insidious long-term effects on their unborn daughters, according to a provocative study in rats.

It found that feeding highfat diets to male rodents predisposed their daughters to metabolic problems and diabetes — the first study in any species to show that a fathers' nutritional legacy reaches well into the next generation.

"A female can develop a diabeteslike disease due to a high fat content in her father's diet before she was conceived," according to one of two reports on the study to be published Thursday in the journal *Nature*.

When Margaret Morris and her colleagues at Australia's University of New South Wales put male lab rats on a high-fat diet the initial outcome was not all that surprising — the male rats packed on weight and body fat.

What was new is that female offspring of the fat male rats developed a diabetes-like condition in adulthood even though they had normal weight. The daughters also inherited hundreds of altered and abnormal genes linked to metabolic problems and diabetes.

"This indicates that the fathers' high-fat diets altered the development of their sperm, which then promoted an adult-onset disease in the daughters," Michael Skinner, at Washington State University says in an accompanying report.

Obesity and diabetes are fast reaching epidemic proportions. More than two million Canadians have Type 2 diabetes and five million more are at risk for the disease, which disrupts sugar uptake in the blood.

The epidemic has long been tied to sedentary lifestyles and the modern diet of food laced with sugar and fat. Researchers say there is increasing evidence "intergenerational transmission" plays a role.

One theory is that exposure to a diabetic environment in a mother's uterus may predispose babies to Type 2 diabetes. Another is that obesity and diabetes can alter sperm, triggering metabolic problems in the next generation.

Proving it is tricky, as it is not easy to run feeding experiments on people.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.